

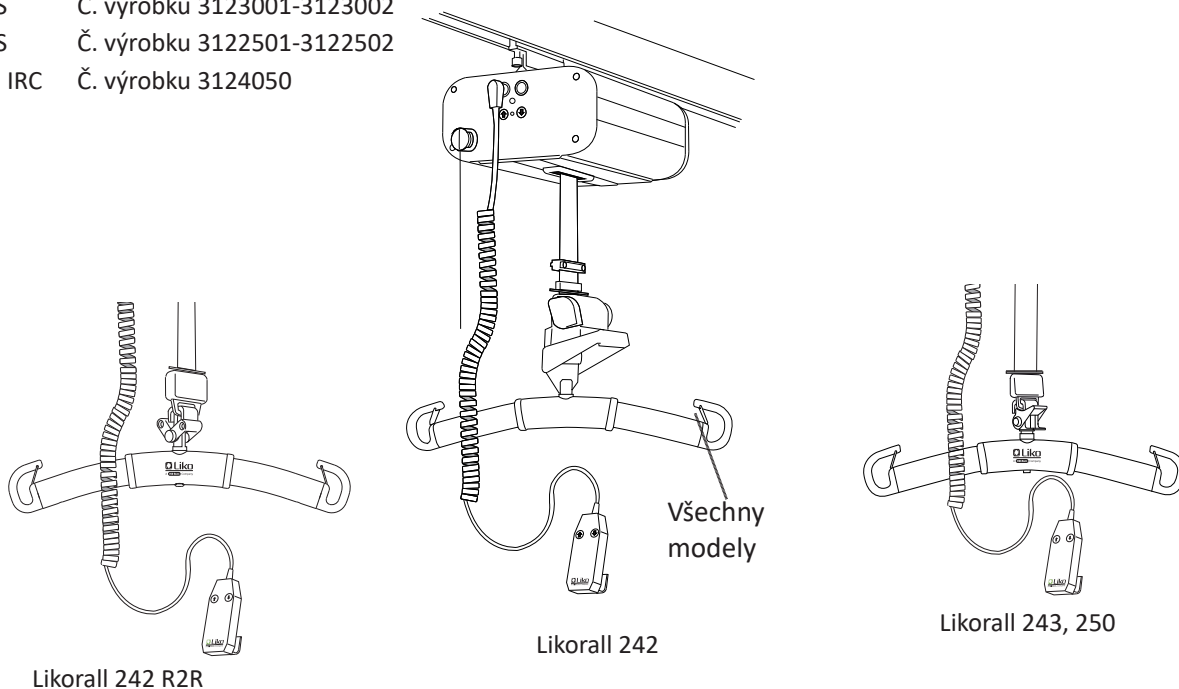
# Likorall™ 242/243/250



## Stropní zvedáky

### Návod k použití

Likorall 242 S	Č. výrobku 3122009-3122010
Likorall 242 ES	Č. výrobku 3122005-3122006
Likorall 242 S R2R	Č. výrobku 3122011-3122012
Likorall 242 ES R2R	Č. výrobku 3122007-3122008
Likorall 243 ES	Č. výrobku 3123001-3123002
Likorall 250 ES	Č. výrobku 3122501-3122502
Likorall 250 S, IRC	Č. výrobku 3124050



## Popis výrobku

Stropní zvedák Likorall je univerzální zvedák Liko™ s určeným použitím v těchto oblastech: zdravotnická péče, intenzivní péče a rehabilitace.

Stropní zvedák Likorall je navržen a vyvinut pro kompletní řadu napevno instalovaných a volně stojících zvedacích systémů Liko™. Zvedací systém Liko™ je vždy po ruce a jeho používání je velmi jednoduché.

Pomocí stropního zvedáku Likorall lze provádět všechny běžné zvedací pohyby a přesuny, například mezi lůžkem a vozíkem, z podlahy a na podlahu, na toaletu a zpět, nácvik chůze a přesuny spolu s nosítky. Stropní zvedák Likorall R2R („Room-to-room“ - mezi místnostmi) umožňuje přesun pacienta mezi dvěma kolejnicovými systémy v různých místnostech, bez nutnosti jejich propojení a

průchodů nade dveřmi.

Stropní zvedák Likorall s označením ES je určen k provozu s bezdrátovým ručním dálkovým ovladačem (IR), navíc lze připojit na přesunový motor, který pohání stropní zvedák Likorall ES po kolejnici. Stropní zvedák Likorall S, IRC je připraven k nepřetržitému nabíjení pomocí kolejnicového nabíjecího systému Liko™ In-Rail charging system (IRC)

### Příslušenství

Ke stropnímu zvedáku Likorall je k dispozici komplexní řada příslušenství včetně mnoha různých modelů závěsů v několika velikostech a provedení.

*V tomto dokumentu je zvedaná osoba označena jako „pacient“ a osoba, která při zvedání pomáhá, je označena jako „ošetřovatel“.*

### UPOZORNĚNÍ!












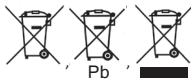












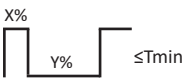

Zvedání a přenášení pacientů vždy znamená určitou míru rizika. Před použitím si přečtěte návod k použití zvedáku i zvedacího příslušenství. Je důležité úplně porozumět obsahu návodu k použití. Toto zařízení smí obsluhovat pouze vyškolený personál. Ověřte si, že zvedací příslušenství je vhodné pro použitý zvedák. Při používání dbejte opatrnosti. Jako ošetřující personál vždy zodpovídáte za bezpečnost pacienta. Musíte být vždy dobře informováni o stavu pacienta a jeho schopnosti zvládnout situace zahrnující zvedání. Pokud je vám něco nejasné, kontaktujte výrobce nebo dodavatele výrobku.

# Obsah

Popis symbolů .....	3
Bezpečnostní pokyny .....	4
Definice .....	5
Technická data .....	5
Rozměry.....	6
Tabulka elektromagnetické kompatibility.....	6
Obsluha .....	9
Nabíjení akumulátorů.....	12
Přesun z místnosti do místnosti.....	13
Maximální zatížení.....	14
Doporučené zvedací příslušenství .....	14
Odstraňování jednoduchých závad.....	16
Pokyny pro recyklaci.....	17
Čištění a dezinfekce .....	18
Prohlídka a údržba .....	22

## Popis symbolů

V tomto dokumentu nebo na výrobku se můžete setkat s těmito symboly.

Symbol	Popis
	Pouze pro vnitřní použití.
	Výrobek má nadstandardní ochranu před úrazem elektrickým proudem (izolace třídy II).
	Úroveň ochrany před úrazem elektrickým proudem - typ B.
	Výstraha. Používá se v situacích, které vyžadují zvláštní péči a pozornost.
	Před použitím si prostudujte návod k použití.
	Tento výrobek splňuje požadavky směrnice ES.
IP N <sub>1</sub> N <sub>2</sub>	Úroveň ochrany proti: vniknutí pevných předmětů (N1) a průniku vody (N2).
	Výrobce.
	Datum výroby.
	Upozornění! Prostudujte si návod k použití.
	Další informace najdete v návodu k obsluze.
	Akumulátor.
	Všechny akumulátory v tomto výrobku musí být recyklovány odděleně. - Pb pod symbolem označuje akumulátory obsahující olovo - Jednoduchá černá čára pod symbolem označuje, že tento výrobek byl uveden na trh po roce 2005.
	Značka součásti, kterou schválila UL pro Kanadu a Spojené státy.
	EFUP, období šetrného využití k životnímu prostředí (roky).
	Ekologicky šetrný výrobek, který lze recyklovat a znovu použít.
	Australská značka bezpečnosti/EMC.
	Značka PSE (Japonsko).
	Identifikátor produktu.
	Sériové číslo.
	Zdravotnický prostředek.
	Recyklovatelný.
	Bezpečnost a základní výkon zdravotnického elektrického vybavení.
	Doklad o shodě výrobku se severoamerickými bezpečnostními normami.
	Neionizující elektromagnetické záření.
	Pracovní cyklus pro přerušovaný provoz. Maximální aktivní provozní doba X% z jakéhokoli časového modulu, po kterých následuje doba deaktivace Y%. Doba aktivního provozu nesmí překročit stanovenou dobu v minutách T.
 (01) 0100887761997127 (11) RRMDD (21) 012345678910	Čárový kód datové matice GS1, který může obsahovat následující informace (01) Číslo globální obchodní položky (11) Datum výroby (21) Sériové číslo

# Bezpečnostní pokyny

## Účel použití

Tento výrobek není určen k použití samotným pacientem. Zvedání a přenášení pacienta musí být vždy prováděno s pomocí alespoň jednoho ošetřovatele. Tento produkt se používá jako prostředek ke zvedání, ale není v kontaktu s pacientem, proto se v této příručce nevěnujeme různým stavům pacienta. Pro podporu a poradenství se obraťte na autorizovaného zástupce společnosti Hill-Rom.

**⚠** Instalaci stropního zvedáku Likorall na jezdce musí provést zaměstnanec autorizované servisní společnosti Hill-Rom v souladu s pokyny k instalaci a s doporučeními pro daný zvedací systém.

Před použitím se přesvědčte, zda:

- je ke zvedáku správně připojeno zvedací příslušenství;
- se akumulátor nabíjel nejméně 8 hodin;
- jste si přečetli návod k použití zvedáku a zvedacího příslušenství;
- je personál, který zvedák používá, informován o správné obsluze a použití zvedáku.

Před zvedáním vždy zkontrolujte, zda:

- jste zvolili správné zvedací příslušenství, co se týče typu, velikosti, materiálu a provedení, s ohledem na potřeby pacienta;
- popruh zvedáku není překroucený nebo opotřebovaný a zda se může volně navíjet do zvedáku a opět ven;
- není poškozeno zvedací příslušenství;
- je zvedací příslušenství správně a bezpečně nasazeno pacientovi, aby se předešlo poranění;
- je ke zvedáku správně připojeno zvedací příslušenství;
- zvedací příslušenství visí svisle a může se volně pohybovat;
- nejsou porušeny západky; chybějící nebo poškozené západky se musí vždy vyměnit;
- jsou smyčky popruhu závěsu správně připevněny do háků závěsné hrazdy, a to ve chvíli napnutí, avšak dříve, než zvednete pacienta z podkladové plochy.

**⚠** Nesprávné připevnění patientského závěsného vaku k závěsné hrazdě by mohlo pacientovi způsobit vážné zranění.

**⚠** Pokud je Likorall nainstalován na jezdcí S65 s jedním hákem, ujistěte se, že bezpečně sedí na dně háku a není nakloněn.

**⚠** Během zvedání nikdy nenechávejte pacienta bez dozoru!



Likorall je testován akreditovaným zkušebním institutem.

**⚠** Žádné úpravy tohoto výrobku nejsou povoleny.

**⚠** Přenosné vysokofrekvenční komunikační zařízení (včetně periferních zařízení jako kabely antény a externí antény) nesmí být používáno blíže než 30 cm od jakékoli součásti zvedáku včetně kabelů uvedených výrobcem. V opačném případě může dojít ke zhoršení výkonu tohoto zařízení.

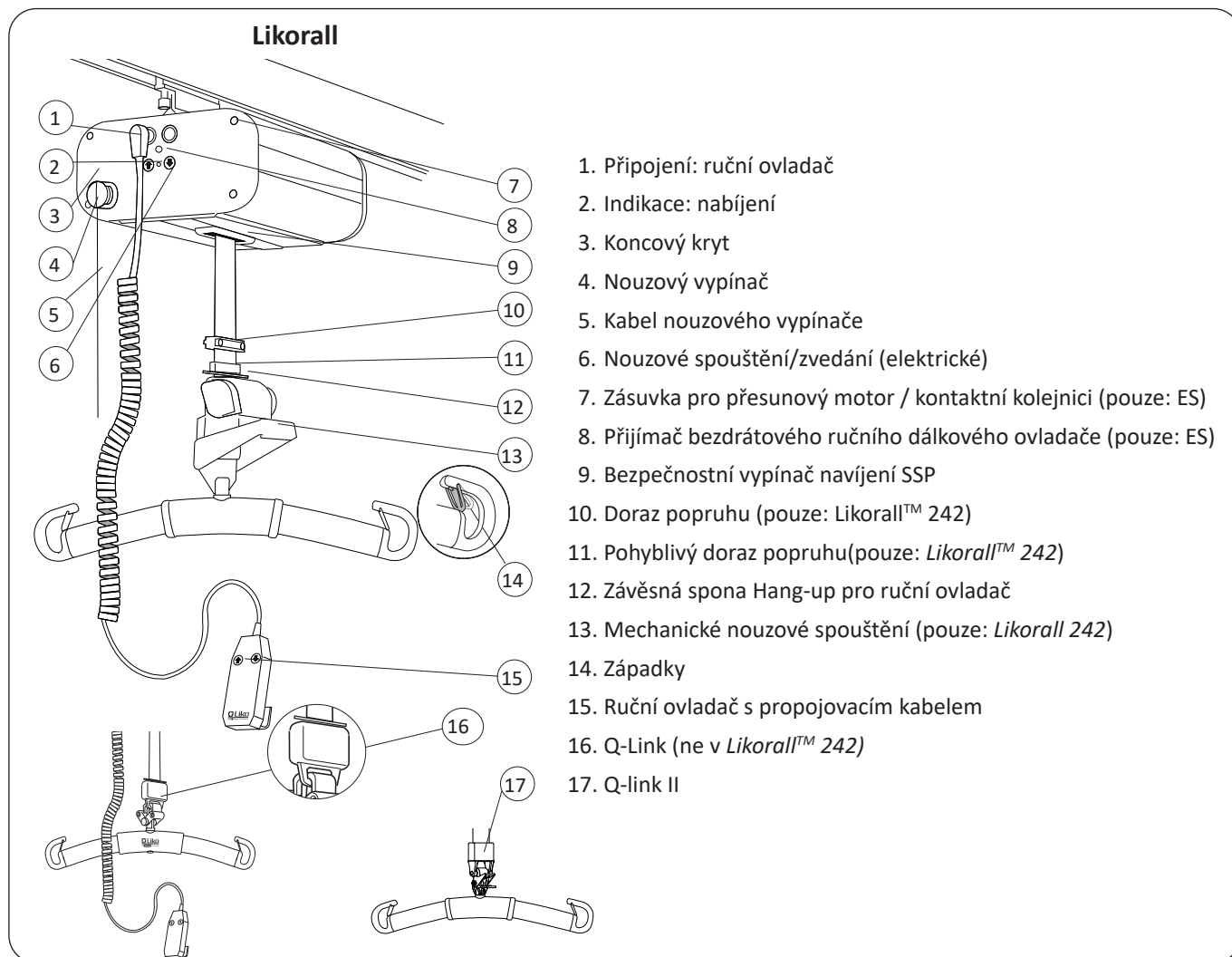
**⚠** Vyhněte se použití tohoto produktu v blízkosti jiného zařízení, protože by mohlo dojít k nesprávnému provozu. Je-li takové použití nutné, sledujte a ověřte, zda ostatní zařízení fungují normálně.

Elektromagnetické rušení může ovlivnit zvedací výkon výrobku. Úprava pomocí jiných součástí, než jsou originální náhradní díly (kabely atd.), může ovlivnit elektromagnetickou kompatibilitu výrobku. Obzvláště důležité je dávat pozor při použití silných zdrojů elektromagnetického rušení, jako je například diatermie atd., aby diatermické kabely nebyly umístěny na zvedáku nebo v jeho blízkosti.

S případnými dotazy se obraťte na příslušnou asistenční službu nebo na dodavatele.

Výrobek se nesmí používat v prostorách, kde by se mohly vyskytovat hořlavé směsi, např. v místě, kde se skladují hořlavé výrobky.

## Definice



## Technická data

**Maximální nosnost:** Likorall™ 242: 200 kg  
 Likorall™ 243: 230 kg  
 Likorall™ 250: 250 kg

**Akumulátory:** 2 x 12 V (2,4 Ah - 2,6 Ah). Baterie s olověným gelem regulovaným ventilem. Nové akumulátory jsou k dispozici u dodavatele.

**Nabíječka akumulátorů:** SMP CC-10-43-24; 100-240 V AC, 40-60 Hz, max 600 mA  
 IRC (In-Rail Charging): CH01 FW7218M/24; 100-240 V AC, 50-60 Hz, max 500 mA

**Rychlost zvedání:** 50 mm/s  
**Zvedací interval:** 2 050 mm (242 svisle nastavitelné)

**Elektrická data:** 24 V, 12 A

**Hmotnost motoru zvedáku:** Likorall 242 13,0 kg  
 Likorall 242 R2R 13,2 kg  
 Likorall 243 12,6 kg  
 Likorall 250 12,6 kg

**Zařízení pro nouzové spouštění:** Mechanické: Likorall 242  
 Elektrické: Likorall 242 R2R  
 Likorall 243  
 Likorall 250

**Přerušovaný provoz:** Přer. provoz 10/90, aktivní provoz max. 30 sekund

**Hladina hluchosti:** 49 dB

**Stupeň ochrany:** IP 43

**Třída ochrany ručního ovladače:** IP 43

**Síla pro obsluhu ovládacích prvků:** 5 N

**Teplota prostředí:** Min. + 10°C - Max. + 50°C



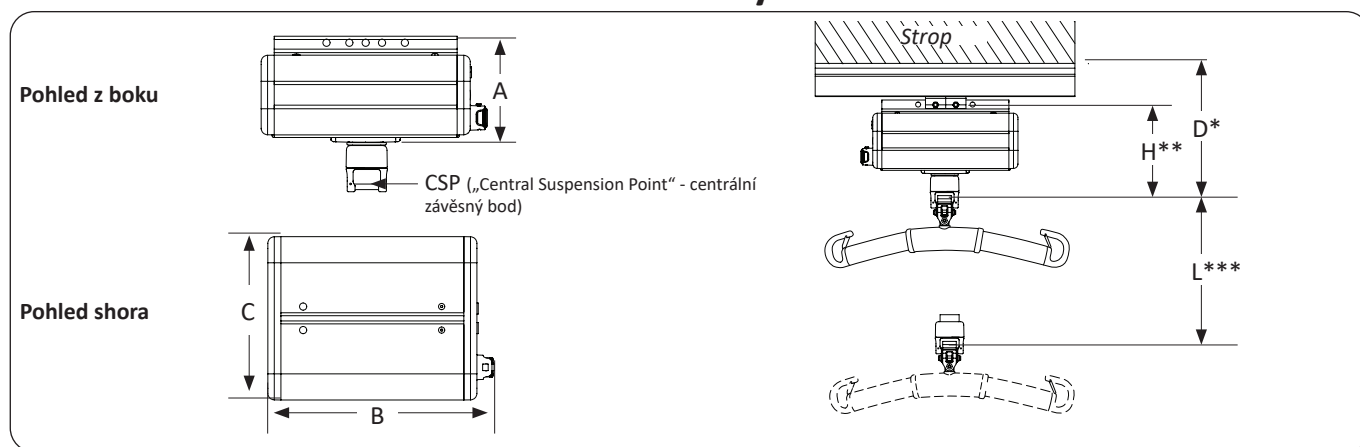
Určeno k použití v místnosti.



Typ ochrany proti úrazu elektrickým proudem stupeň B.

Stropní zvedák Likorall™ je vybavený bezpečnostním bubnem SFS (Single Fault Safety). Tato patentovaná bezpečnostní konstrukce poskytuje ochranu před neřízeným spuštěním. Zvedací popruh má desetinásobnou bezpečnost.

## Rozměry



Rozměry v mm.

A	B	C	D*	H**		L***
165	340	250	304	221 (modely: 242 R2R, 243, 250)		346 (modely: 242)
						2050

\* Minimální vzdálenost od stropu k CSP při maximální výšce zvednutí se standardním jezdcem.

\*\* Rozměr vestavby: vzdálenost mezi bodem připojení zvedací jednotky na jezdcí a CSP při maximální výšce zvednutí.

\*\*\* Interval zvedání: vzdálenost mezi maximální a minimální výškou zvednutí, měřeno od CSP.

## EMC Tabulka

### Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetické záření

Výrobek je určen k použití v elektromagnetickém prostředí specifikovaném níže. Zákazník nebo uživatel výrobku by měl zajistit, aby byl v takovém prostředí používán.

Měření vyzářovaného rušení	Stupeň shody	Elektromagnetické prostředí - pokyny
Vysokofrekvenční záření CISPR 11	Skupina 1	Výrobek využívá vysokofrekvenční energii pouze pro svou interní funkci. Proto je vysokofrekvenční záření velmi slabé a není pravděpodobné, že by způsobilo nějaké rušení okolních elektronických zařízení.
Vysokofrekvenční záření CISPR 11	Třída B	Výrobek je vhodný pro použití ve všech objektech kromě domácností a objektů, které jsou přímo připojeny k veřejné nízkonapěťové elektrické síti, která zásobuje obytné budovy.
Harmonické záření IEC 61000-3-2	Třída A	
Kolísání napětí/ záření blikání IEC 61000-3-3	Vyhovuje	

## Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost


Výrobek je určen k použití v elektromagnetickém prostředí specifikovaném níže. Zákazník nebo uživatel výrobku by měl zajistit, aby byl v takovém prostředí používán.

Test odolnosti	Testovací úroveň podle IEC 60601	Stupeň shody	Elektromagnetické prostředí - pokyny
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakt ± 8 kV vzduch	± 6 kV kontakt ± 8 kV vzduch	
Elektrické rychlé přechody/impulzy IEC 61000-4-4	± 2 kV u napájecích vedení ± 1 kV u vstupních/ výstupních vedení	± 2 kV u napájecích vedení ± 1 kV u vstupních/ výstupních vedení	Kvalita napájecí sítě musí odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Surgew IEC 61000-4-5	+/- 1 kV diferenciální režim +/- 2 kV společného režimu	+/- 1 kV diferenciální režim není k dispozici pro běžný režim	Kvalita napájecí sítě musí odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Poklesy napětí, krátkodobá přerušování a kolísání napětí v napájecích vedeních IEC 61000-4-11	<5 % $U_T$ (>95 % pokles u $U_T$ ) pro 0,5 cyklu  40 % $U_T$ (60 % pokles u $U_T$ ) pro 5 cyklů  70 % $U_T$ (30 % pokles u $U_T$ ) pro 25 cyklů  <5 % $U_T$ (>95 % pokles u $U_T$ ) po dobu 5 sek		
Generovaná magnetická pole (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Hodnoty pro síťový kmitočet by měly odpovídat běžným hodnotám při typickém umístění v typickém komerčním nebo nemocničním prostředí
Vedená VF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz až 80 MHz	3 Vrms 150 kHz až 80 MHz	
Vyzařovaná VF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz až 2,5GHz	10 V/m 80 MHz až 2,5GHz	

POZNÁMKA  $U_T$  je střídavé síťové napětí před použitím testovací úrovně.

## Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost

Výrobek je určen k použití v elektromagnetickém prostředí specifikovaném níže. Zákazník nebo uživatel výrobku by měl zajistit, aby byl v takovém prostředí používán.

Test odolnosti	Testovací úroveň podle IEC 60601	Stupeň shody	Elektromagnetické prostředí - pokyny
Vedená VF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz až 80 MHz		<p>Přenosné a mobilní komunikační přístroje na rádiových frekvencích se nesmí používat blíže kterékoli části výrobku včetně kabelů než ve vzdálenosti, která odpovídá doporučené dělicí vzdálenosti vypočtené z rovnice příslušné pro frekvenci vysílače.</p> <p><b>Doporučená separační vzdálenost</b></p> $d = 0,35\sqrt{P}$
Vyzařovaná VF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz až 2,5GHz		$d = 0,29\sqrt{P}$ 80 MHz až 800 MHz $d = 0,58\sqrt{P}$ 800 MHz až 2,5 GHz <p>kde P je maximální výstupní výkon vysílače ve wattech (W) dle údajů výrobce vysílače a d je doporučený odstup v metrech (m).</p> <p>Intenzita pole pevných rádiových vysílačů by podle průzkumu elektromagnetického pole a měla být menší než stupeň shody v každém. b</p> <p>K interferenci může docházet v blízkosti zařízení označeného následujícím symbolem.</p> 

POZNÁMKA 1 Při 80 MHz a 800 MHz se uplatní vyšší kmitočtový rozsah.

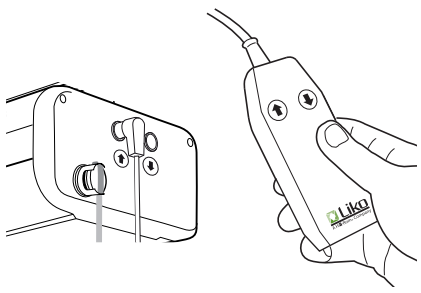
POZNÁMKA 2 Tyto směrnice nemusí platit za všech okolností. Šíření elektromagnetických vln závisí na schopnosti absorpce a odrazivosti ploch, objektů a osob.

<sup>a</sup> Intenzita pole pevných vysílačů, jako jsou základnové rádiové stanice pro (mobilní/bezdrátové) telefony a mobilní polní rádiové stanice, amatérské radiostanice, rozhlasové stanice AM, FM a televizní vysílače, nemůže být teoreticky předpovězena se závaznou přesností. Chcete-li zhodnotit elektromagnetické prostředí s ohledem na pevné vysokofrekvenční vysílače, měli byste provést elektromagnetický průzkum pracoviště. Je-li síla pole naměřená v místě používání výrobku vyšší než příslušná výše uvedená úroveň RF shody, je třeba výrobek kontrolovat, zda pracuje správně. Zjistíte-li neobvyklé chování, může být nutné provést další opatření, například změnit orientaci nebo umístění výrobku.







<sup>b</sup> Mimo frekvenční rozsah 150 kHz až 80 MHz musí být intenzita pole nižší než 10 V/m.



## Obsluha

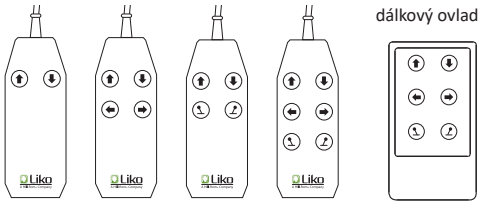


**Funkce tlačítek:**

-   Pohyb zvedání: Nahoru/Dolů
-   Směr pohybu: Transfer motoru
-   Kontrola: Přepnout systém



**Vhodné pro Likorall:** Všechny (ES) (ES) (ES) (ES)

**Ruční bezdrátový dálkový ovladač**

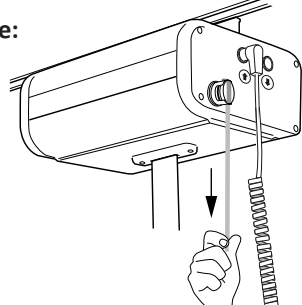


### Ruční ovladač stropního zvedáku Likorall™ Overhead Lift

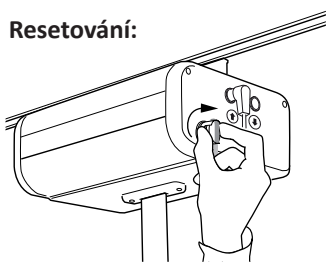
Stropní zvedák Likorall™ se ovládá lehkým stisknutím tlačítek ručního ovladače. Směr šipky by měl být stejný jako směr uvedený na obrázku. Pohyb se zastaví po uvolnění tlačítka. Ke stropnímu zvedáku Likorall™ ES je k dispozici mnoho ručních ovladačů, ze kterých si můžete vybrat podle toho, čím jsou zvedací a kolejnicový systém vybavené, a také bezdrátový ruční ovladač pro bezdrátovou činnost.

V případě potřeby lze také zvedací pohyb ovládat bez ručního ovladače pomocí tlačítek  a  na koncovém krytu; viz níže uvedený obrázek.

**Aktivace:**



**Resetování:**

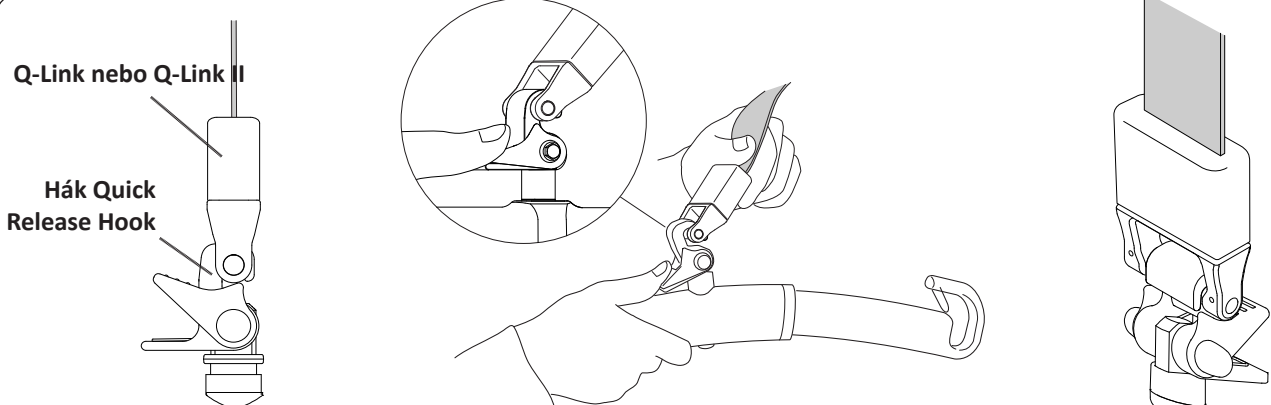


### Nouzový vypínač

*Pro nouzové zastavení:* zatáhněte za červenou šňůru nouzového vypínače.

*Pro resetování:* otočte knoflíkem ve směru šipek.

Červená šňůra na koncovém krytu motoru je určena k použití v nouzových situacích.



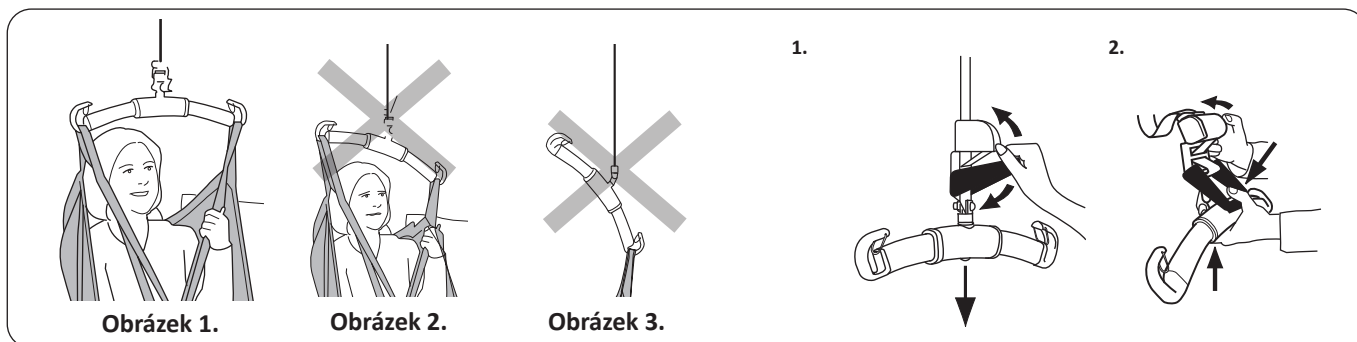
**Q-Link nebo Q-Link II**

**Hák Quick Release Hook**

### Zvedací příslušenství s rychloupínacím hákem (Likorall: 242 R2R, 243 ES, 250 ES)

Stlačte červenou západku a připojte rychloupínací hák ke spojce Q-Link II nebo Q-Link. Uvolněte západku a zkontrolujte, zda se západka zamkne, aby nedošlo k nechtěnému vyháknutí ze spojky Q-Link II nebo Q-Link. Více si o systému rychloupínacího háku Liko™ můžete přečíst v kapitole „Doporučené zvedací příslušenství“.

**⚠ Před zvedáním zkontrolujte, zda je k háku Quick-release Hook Q-Link správně připevněn Q-Link II nebo Q-Link, viz obrázek výše.**



### Zvedejte správně!

Před každým zvedáním zkontrolujte, zda:

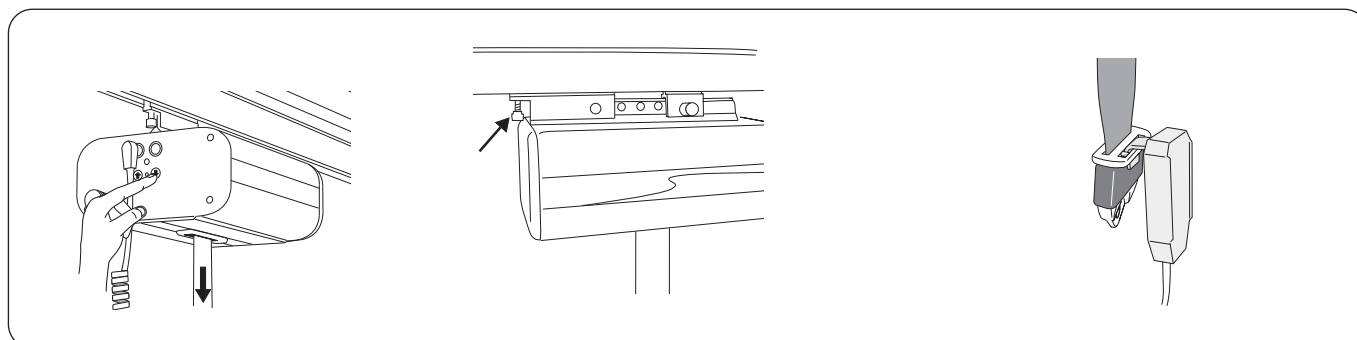
- jsou smyčky patientského vaku na protilehlých stranách patientského vaku ve stejné výšce;
- jsou všechny smyčky patientského vaku bezpečně připevněny k hákům závěsné hrazdy;
- je závěsná hrazda během zvedání vodorovná, viz obrázek 1.

**⚠ Pokud závěsná hrazda není vodorovná (viz obrázek 2) nebo jestliže je(jsou) smyčka(y) patientského vaku nesprávně připevněné k závěsné hrazdě (viz obrázek 3), spusťte pacienta na stabilní plochu a proveďte úpravu podle pokynů návodu k použití použitého patientského vaku.**

**⚠ Nesprávné zvedání může být nepohodlné pro pacienta a může způsobit poškození zvedáku! (Viz obrázek 2 a obrázek 3).**

### Mechanické nouzové spuštění (Likorall™ 242 S/ES)

- 1) Pohybuje rukojetí pro nouzové spuštění nahoru a dolů, dokud nebude pacient spuštěn a zvedací popruh nebude zcela prověšen. Vždy zajistěte, aby bylo nouzové spuštění provedeno na lůžku, invalidním vozíku nebo na jiném vhodném místě.
- 2) Po provedení mechanického nouzového spuštění je nutno provést resetování nebo nastavení zvedací výšky.
  - Spusťte závěsnou hrazdu tak, aby byl závěsný popruh úplně prověšený.
  - Rukojeť pro nouzové spuštění přidržte v polovině. Současně utáhněte zvedací popruh tak, že druhou rukou otočíte černé kolo proti směru hodinových ručiček. Opakujte dokud nedosáhnete požadované výšky.



### Elektrické nouzové spuštění

Nouzové spuštění se aktivuje stisknutím tlačítka na ⏴ koncovém krytu zvedáku. Vždy zajistěte, aby bylo nouzové spuštění provedeno na lůžku, invalidním vozíku nebo na jiném vhodném místě.

### Jezdci s nastavitelnou frikční brzdou

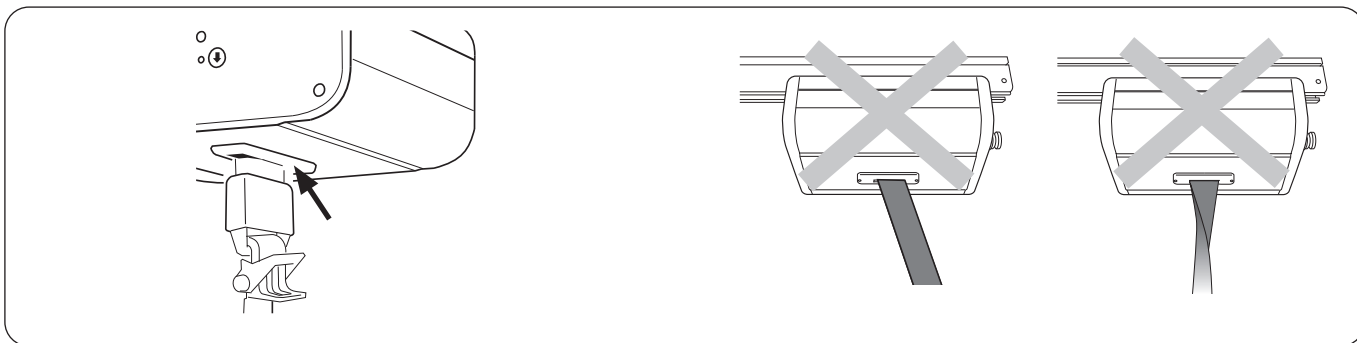
Velikost odporu podél kolejničky lze nastavit na jezdcích vybavených třecí brzdou. Pro zvýšení odporu otočte brzdou ve směru hodinových ručiček a pro snížení odpor zase proti směru hodinových ručiček.

Frikční brzdou jsou vybaveny následující jezdcí: č. výrobku 3126011 a 3126015.

### Závěsná spona Hang-up pro ruční ovladač

Pokud se ruční ovladač nepoužívá, lze jej zavěsit na závěsnou sponu pro ruční ovladač „Hang-up“.

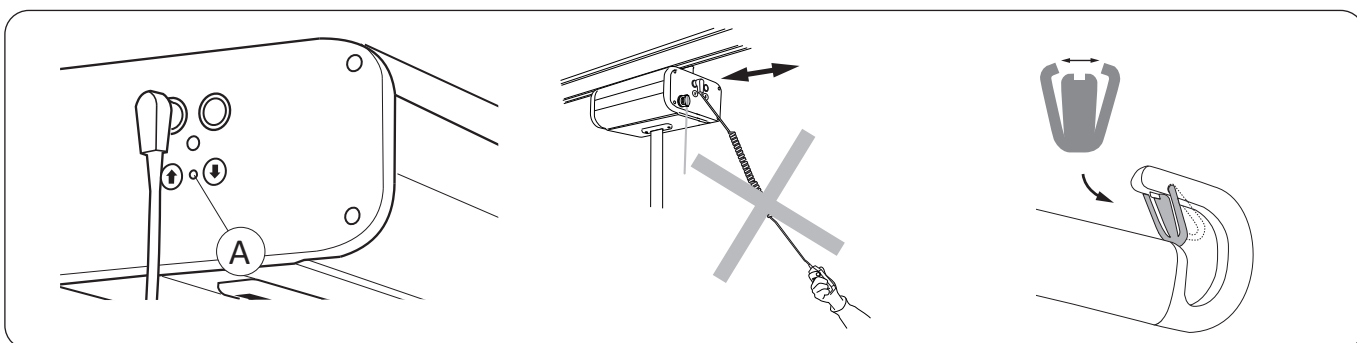




### Bezpečnostní vypínač SSP

Zvedací pohyb se zastaví elektricky lehkým dotykem bezpečnostního vypínače SSP. Bezpečnostní vypínač SSP je určen k zastavení zvedání v případě, že dojde k zastavení popruhu, Q-Link nebo Q-Link II; nebou zvedacího popruhu dojde k nepatřičnému napnutí, když je během zvedání třeba stažen do strany nebo přehnut. Pokud došlo k aktivaci bezpečnostního vypínače navíjení SSP, takže se zastaví pohyb zvedání, bude možné po narovnání zvedacího popruhu znovu použít zvedák (v takových případech je krátké pozdržení zvedacího pohybu běžné). Bezpečnostní vypínač SSP chrání motor zdvihu před mechanickým namáháním a také zabraňuje zranění způsobeným zmáčknutím.

**⚠ Zajistěte, aby zvedací popruh byl při pohybu dovnitř motoru zvedáku a opět ven vždy narovnan a aby byl napnutý.**



### Indikace: nabíjení

Likorall™ indikuje potřebu nabití akumulátoru dvěma způsoby:

- zvuková signalizace: zazní při zvedání
- optická signalizace (LED) (A): bliká (červeně) při zvedání

Když se rozsvítí nebo rozezní jedna z těchto signalizací, musí se zvedák co nejdříve nabít. Viz nabíjení akumulátoru, str. 12.

**⚠ Zvedák nikdy nepřemísťujte tažením za pohonnou jednotku!**

### Instalace západek

Po instalaci zkontrolujte, zda západka zapadla do poutka závěsné hrazdy a zda se v něm volně pohybuje.

## Nabíjení akumulátoru

Aby byla zajištěna maximální životnost baterie, je důležité ji pravidelně nabíjet. Baterii doporučujeme nabíjet hned po použití nebo každou noc. Plného nabití dosáhnete po max. 8 hodinách. Zcela nabitý akumulátor vydrží přibližně 60 zvedacích cyklů.

**POZNÁMKA!** Pokud se zvedák nebude delší dobu používat, je nutno aktivovat nabíjecí systém, aby se akumulátor dobil nebo je nutno stisknout tlačítko nouzového vypínače, aby se zabránilo vybití akumulátoru.

**⚠️ Systém Likorall™ má několik nabíjecích systémů, tyto systémy nesmí být nikdy aktivovány paralelně.**

### Nabíjení skrz ruční ovladač

1. Ruční ovladač umístěte do nabíječky.
2. Nabíječku napojte do síťové zásuvky 100–240 V AC.
3. Rozsvítí se zelený LED indikátor na znamení připojení nabíječky do sítě.
4. Nabíjení se zahájí automaticky; nabíjení akumulátoru indikuje žlutý LED indikátor.
5. Po úplném nabití akumulátoru se nabíječka automaticky vypne a žlutý LED indikátor zhasne.



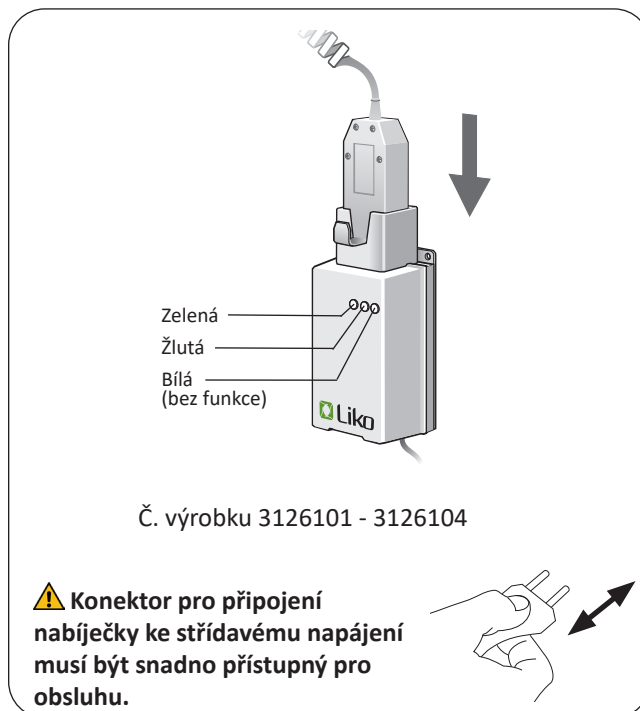
Před použitím si prostudujte návod k použití.



Baterie se nabíjí, když svítí žlutá LED.



Střídavé napájení je připojeno, když svítí zelená LED.



### Alternativní postup nabíjení

#### Nabíjení In-Rail (IRC)

Systém nabíjení In-Rail Liko™ je snadno použitelný systém nabíjení. Při použití systému nabíjení In-Rail bude se zvedák nabíjet nepřetržitě. Během aktivního zvedání se systém nabíjení In-Rail „pozastaví“ a po dokončení operace se nabíjení automaticky znovu aktivuje.

Indikace z IRC:

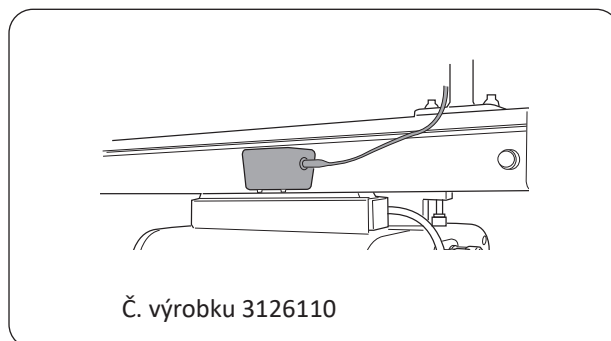
- Zelený LED indikátor na zvedáku naznačuje, že je zvedák připraven k použití.
- Žlutý LED indikátor na zvedáku signalizuje nízkou kapacitu akumulátoru, pokud problém přetrvává, obraťte se na Hill-Rom.

O další informace požádejte svého zástupce společnosti Hill-Rom.

#### MultiStation

Alternativou k nabíjení pomocí ručního ovladače je nabíjení akumulátoru pomocí stanice MultiStation na kolejnicovém systému. V takovém případě musí být stropní zvedák Likorall vybaven kontaktní kolejnicí nebo přesunovým motorem. Akumulátory stropního zvedáku Likorall se poté nabíjí zaparkováním zvedáku v nabíjecí poloze pod stanicí Multistation (viz obrázky).

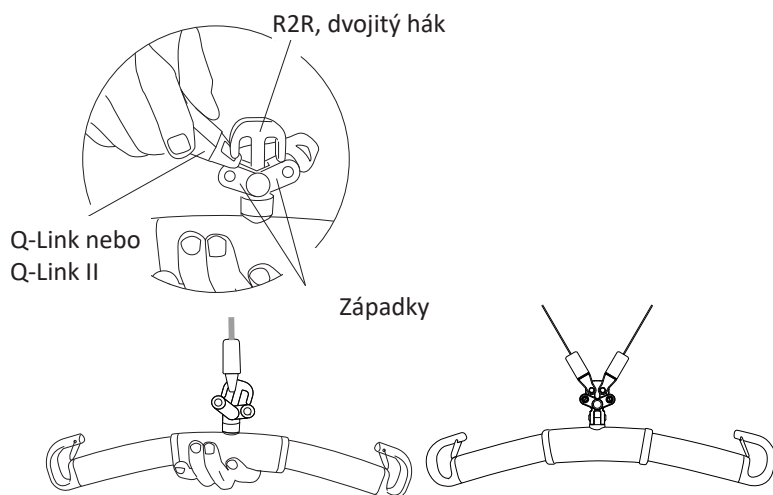
Tento postup nabíjení je také vhodný při ovládání stropního zvedáku Likorall pomocí bezdrátového ručního dálkového ovladače.



## Přesun z místnosti do místnosti

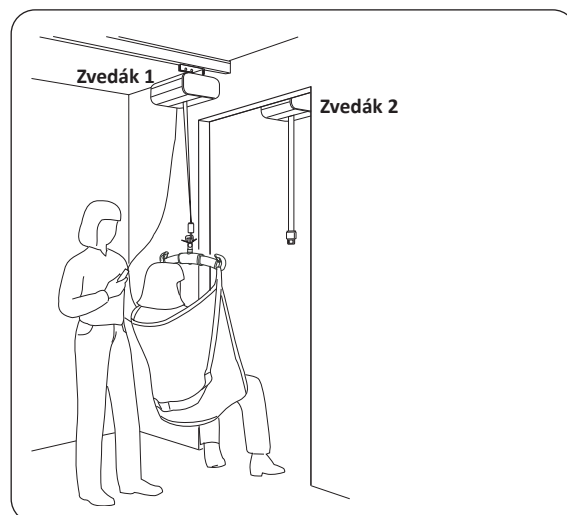
Systém pro přesun z místnosti do místnosti Liko™ R2R je praktické řešení pro snadný a bezpečný přesun pacientů mezi dvěma nebo více místnostmi. Systém R2R lze montovat, aniž by bylo nutné do stěn nade dveřmi dělat otvory, a díky tomu je mezi místnostmi, které jsou tímto systémem podporované, zachována úplná izolace.

Transfer se provádí bezpečným způsobem pomocí samostatných kolejnicových systémů pro každou místnost. Systém Liko™ R2R umožňuje při přesunu z místnosti do místnosti spojení dvou stropních zvedáků Likorall k sobě. Konkrétní přesun mezi dvěma místnostmi se provádí přesunutím z jednoho stropního zvedáku Likorall na druhý, což zajistí pohodlí pacienta.

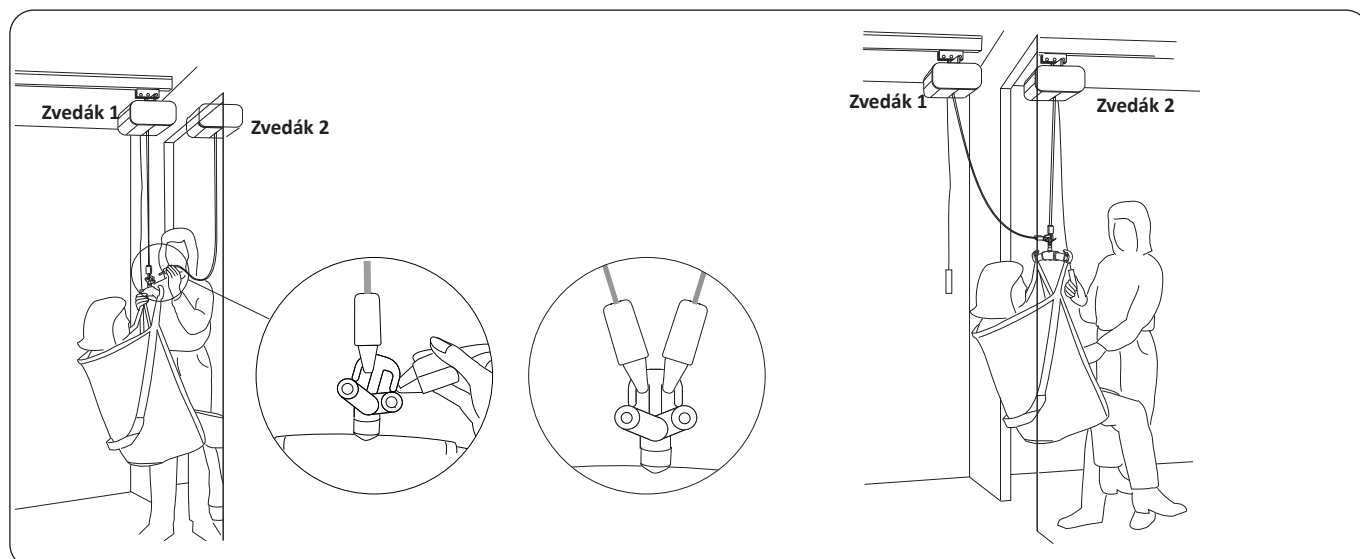


### Montáž Q-Link na závěsnou hrazdu R2R

Závěsná hrazda R2R s dvojitým hákem pasuje na dva adaptéry Q-Link (ať už Q-Link II nebo Q-Link). Před zatížením zvedacího popruhu udržují adaptéry Q-Link II nebo Q-Link na místě na dvojitém háku R2R dvě západky. Při vkládání adaptéru Q-Link II nebo Q-Link na dvojitý hák R2R opatrně otevřete západku.



1. Posuňte Zvedák 1 s pacientem co nejbližší ke dveřím. Spusťte zvedák co nejnižší, přičemž nezapomínejte na pohodlí pacienta.



2. Posuňte Zvedák 2 co nejbližší ke dveřím. Spusťte zvedací popruh ze Zvedáku 2 o dostatečnou délku a připojte adaptér Q-Link II nebo Q-Link na závěsnou hrazdu R2R. Zkontrolujte, zda správně fungují západky na dvojitém zvedáku R2R.  
POZNÁMKA! Pro přesun mezi více místnostmi lze místo motoru zvedáku použít nastavitelný jezdec.

3. Zvedání zvedáku 2. Pacient je postupně přesunut do další místnosti a nakonec je zavěšen pouze na Zvedáku 2. Když se ze Zvedáku 1 uvolní zatížení, odpojte zvedací popruh ze závěsné hrazdy R2R a nyní můžete provést přesun do jiné místnosti.  
POZNÁMKA! Pro uvolnění adaptéru Q-Link II nebo Q-Link ze závěsné hrazdy R2R může být nezbytné popustit další popruh ze Zvedáku 1.

## Maximální nosnost

Různé maximální nosnosti se mohou na sestaveném zvedacím systému vztahovat na různé výrobky: zvedák, závěsnou hrazdu, závěs a jiné použité příslušenství. Pro sestavený zvedací systém je maximální nosnost vždy nejnižší maximální nosnost kterékoli z použitých součástí. Například stropní zvedák Likorall, který má schválenou nosnost 200 kg, lze vybavit zvedacím příslušenstvím se schválenou nosností 300 kg. V tomto případě se na sestavený zvedací systém vztahuje maximální zatížení 200 kg.

Prostudujte si označení na zvedáku a zvedacím příslušenství a máte-li jakékoli dotazy, kontaktujte autorizovaného zástupce společnosti Hill-Rom.

## Doporučené zvedací příslušenství

**⚠ Použití jiného než zde doporučeného zvedacího příslušenství může představovat riziko.**

V následujícím textu jsou uvedeny obecně doporučené závěsné hrazdy a příslušenství pro stropní zvedák Likorall popsaný níže. Některé příslušenství nemusí být v současné době k dispozici.

Pro další pokyny ohledně výběru smyčky si prostudujte návody k použití pro příslušné modely závěsů. Tam můžete také najít doporučení ke kombinaci závěsných hrazd Liko™ se závěsy Liko™. Informace o řadě produktů Liko™ vám poskytne zástupce společnosti Hill-Rom.

**Hrazda Universal SlingBar 350 s rychloupínacím hákem Quick-release Hook**

Pevné spojení, č. výrobku 3156074\*

Max. zatížení 300 kg

Č. výrobku 3156084



**Hrazda Universal SlingBar 450 s rychloupínacím hákem Quick-release Hook**

Pevné spojení, č. výrobku 3156075\*

Max. zatížení 300 kg

Č. výrobku 3156085



**Hrazda Universal SlingBar 600 s rychloupínacím hákem Quick-release Hook**

Pevné spojení, č. výrobku 3156076\*

Max. zatížení 300 kg

Č. výrobku 3156086

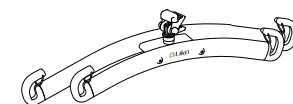


**Hrazda Universal SlingBar 670 Twin s rychloupínacím hákem Quick-release Hook**

Pevné spojení, č. výrobku 3156077\*

Max. zatížení 300 kg

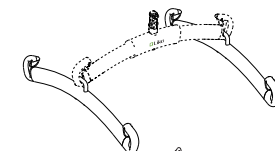
Č. výrobku 3156087



**Hrazda Universal SideBars 450 včetně vaku**

Max. zatížení 300 kg

Č. výrobku 3156079

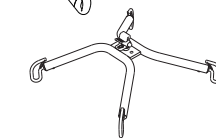


**Hrazda Sling Cross-bar 450 s rychloupínacím hákem Quick-release Hook**

Pevné spojení, č. výrobku 3156021\*

Max. zatížení 300 kg

Č. výrobku 3156022

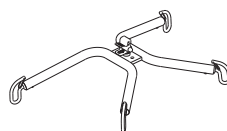


**Hrazda Sling Cross-bar 670 s rychloupínacím hákem Quick-release Hook**

Pevné spojení, č. výrobku 3156018\*

Max. zatížení 300 kg

Č. výrobku 3156019

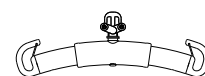


\* Závěsné hrazdy s pevným spojením lze vybavit rychloupínacím hákem

**Hrazda Sling Cross-bar 350 R2R**

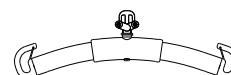
Max. zatížení 300 kg

Č. výrobku **3156094**



**Hrazda Universal SlingBar 450 R2R** Č. výrobku **3156095**

Max. zatížení 300 kg



**Adaptér jezdce Likorall pro S65**

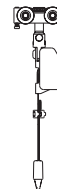
Č. výrobku 3126030



## Nastavitelný jezdec

Jezdec, nastavitelný 300-500 mm, R2R  
Jezdec, nastavitelný 500-900 mm, R2R  
Jezdec, nastavitelný 900-1 300 mm, R2R

Č. výrobku 3121660  
Č. výrobku 3121661  
Č. výrobku 3121662

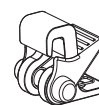


## Hák Quick-release Hook

Hák Liko™ Quick-release Hook tvoří systém, který zajišťuje bezpečnou a snadnou výměnu zvedacího příslušenství. Háky Liko™ Quick-release Hooks slouží jako ochrana před nechtěným vyháknutím. Stropní zvedák Likorall 200 se používá výhradně se zvedacím příslušenstvím vybaveným háky Quick-release Hook.

Hák Quick-release Hook Universal je vhodný pro hrazdy Universal SlingBar 350, 450 a 600 (Č. výrobku 3156074 - -3156076).

Hák Quick-release Hook TDM se hodí pro hrazdy Sling Cross-bar 450 a 670 (Č. výrobku 3156021 a 3156018) a hrazdu Universal TwinBar 670 (Č. výrobku 3156077).  
*Podrobnější informace vám poskytne zástupce společnosti Hill-Rom.*



**Quick-release Hook Universal**  
Č. výrobku 3156508



**Quick-release Hook TDM**  
Č. výrobku 3156502

## Nosítka

**Všechna nosítka z produktové řady Liko™ lze používat se stropním zvedákem Likorall™.**

Liko™ FlexoStretch

Č. výrobku 3156057

Liko™ OctoStretch s příslušenstvím Leveller

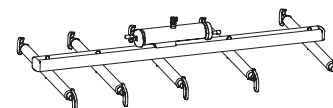
Č. výrobku 3156056

Liko™ Stretch Mod 600 IC, široký model

Č. výrobku 3156065B

Liko™ UltraStraps, Č. výrobku 3156058

Podrobnější informace vám poskytne zástupce společnosti Hill-Rom.



## Váhy LikoScale™

pro vážení pacientů v kombinaci se stropním zvedákem Likorall.

LikoScale™ 350, max. 400 kg

Č. výrobku 3156228

Váhy LikoScale™ 350 jsou certifikovány podle evropské směrnice NAWI 2014/31 (o neautomatických vahách).

*Váhy LikoScale™ určené k použití pouze v USA a Kanadě:*

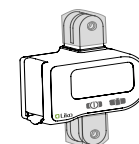
LikoScale™ 200, Max. 200 kg

Č. výrobku 3156225

LikoScale™ 400, max. 400 kg

Č. výrobku 3156226

Podrobnější informace vám poskytne zástupce společnosti Hill-Rom.



**LikoScale 350**  
Č. výrobku 3156228

## Polstrování Paddy pro závěsnou hrazdu 30

Pasuje na univerzální závěsné hrazdy SlingBar 350, 450 a 600 i na závěsnou hrazdu SlingBar Slim 350

Č. výrobku 3607001



## Závěsná spona Hang-up pro ruční ovladač

Prodává se v sadě po 10 ks.

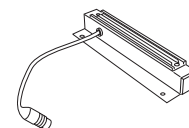
Č. výrobku 3156100



## Multi-Connector

Určen k instalaci na stropní zvedák Likorall pro ovládání vypínačů, a/nebo je-li kolejnicový systém vybaven zařízením MultiStation pro nabíjení přes kolejnici.

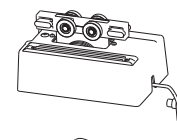
Č. výrobku 3126111



## Motor pro přesun stropního zvedáku Likorall ES

Pasuje na stropní zvedák Likorall s označením ES  
Max. 250 kg

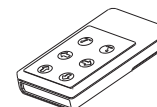
Č. výrobku 3126044



## Dálkový ruční ovladač HandControl Remote IR

Stropní zvedák Likorall s označením ES může být vybaven bezdrátovým ručním ovládáním (bezdrátovým). Ruční ovladač obvykle pracuje v rozsahu 0–5 metrů od zvedáku.

Č. výrobku 3126060



## Parkovací panel 600, LR/MR

### Parkovací panel 1 500, LR/MR

Lze doplnit následujícím příslušenstvím:

Hák pro závěsné hrazdy

Č. výrobku 3126070

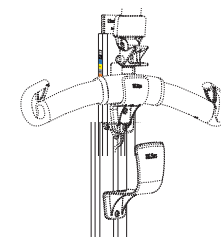
Hák pro příslušenství

Č. výrobku 3126071

Konzola pro nabíjení

Č. výrobku 3126100

Stručná referenční příručka (viz příslušný výrobek)



## Řešení problémů

**Zvedák nefunguje**



1. Ujistěte se, že nebylo aktivováno tlačítko nouzového vypínače (nesmí být stisknuté).
2. Zkontrolujte, zda je správně připojený kabel ručního ovladače.
3. Nabijte baterii.
4. *Pokud problém trvá, kontaktujte zástupce společnosti Hill-Rom.*

**Zvedák vydává opakovanou zvukovou signalizaci**



1. Okamžitě nabijte baterii.
2. *Pokud problém trvá, kontaktujte zástupce společnosti Hill-Rom.*

**Zvedák se zasekl ve zvednuté pozici**



1. Ujistěte se, že nebylo aktivováno tlačítko nouzového vypínače (nesmí být stisknuté).
2. Zkontrolujte, zda je správně připojený kabel ručního ovladače.
3. Použijte zvolené zařízení pro mechanické nebo elektrické nouzové spouštění a pacienta spusťte na stabilní plochu.
4. Nabijte akumulátor.
5. *Pokud problém trvá, kontaktujte zástupce společnosti Hill-Rom.*

**Zvedák nedosahuje maximální zvedací kapacity**



1. Nabijte akumulátor.
2. *Pokud problém trvá, kontaktujte zástupce společnosti Hill-Rom.*

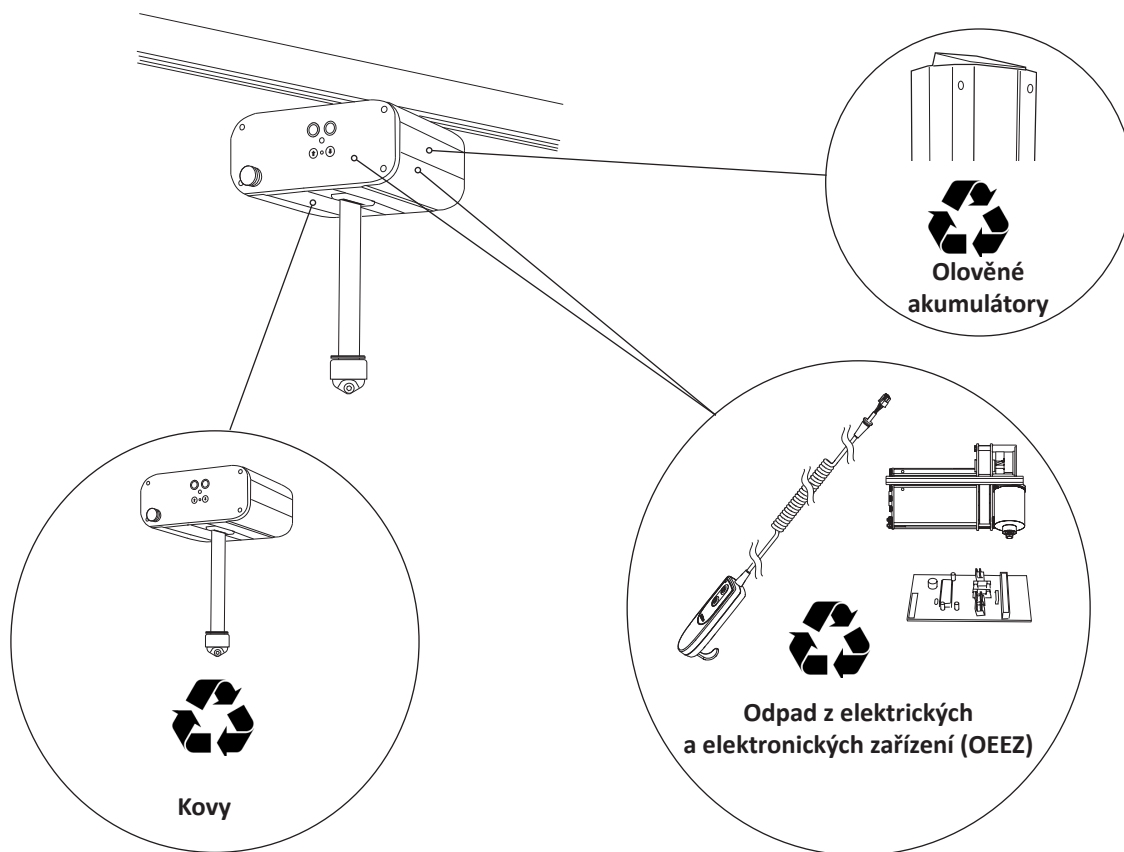
**V případě neobvyklých zvuků nebo úniku kapalin ze zvedáku**



Kontaktujte autorizovaného zástupce společnosti Hill-Rom.



## Pokyny pro recyklaci



Staré akumulátory odevzdejte v nejbližším sběrném dvoře nebo je předejte autorizovanému servisnímu středisku společnosti Hill-Rom.  
Stropní zvedák Likorall splňuje požadavky směrnice 2012/19/EEC o odpadních elektrických a elektronických zařízeních.

Společnost Hill-Rom poskytuje svým uživatelům vyhodnocení a pokyny k bezpečné manipulaci a likvidaci jejich zařízení a pomáhá tak s prevencí poranění, mimo jiné pořezání, propíchnutí kůže, odřenin. Poskytuje také pokyny k požadovanému čištění a dezinfekci zdravotnického prostředí po použití a před jeho likvidací. Zákazníci by se měli řídit všemi místními a národními zákony a směrnicemi, které se týkají bezpečné likvidace zdravotnických prostředků a příslušenství.

V případě pochybnosti má uživatel nejprve kontaktovat technickou podporu společnosti Hill-Rom a vyžádat si protokoly bezpečné likvidace.

## Čištění a dezinfekce

Tento návod nenahrazuje vlastní postupy vašeho zařízení pro čištění a dezinfekci.

### Varování:

Dodržujte tyto výstrahy, abyste předešli poranění a/nebo poškození zařízení:

- Varování— U elektrického vybavení existuje nebezpečí zasažení elektrickým proudem. Nedodržení pokynů uvedených v dokumentaci může mít za následek závažné poranění nebo úmrtí.
- Varování—Nepoužívejte materiál pro utírání opakovaně nebo na několik produktů.
- Varování—Škodlivé čisticí roztoky mohou při kontaktu s kůží způsobit vyrážky a/nebo podráždění. Dodržujte pokyny výrobce, které naleznete na štítku výrobku a také v záznamech pro bezpečnostní údaje (Safety Data Sheet).
- Varování—S jednotlivými částmi zacházejte a manipulujte správně. Nic nepokřivte, v případě potřeby vyhledejte pomoc.
- Výstraha – Polití elektronických systémů zvedáku tekutinou může mít za následek vznik nebezpečné situace. Pokud k takové situaci dojde, neuvádějte zvedák zpět do provozu, dokud nebude zcela suchý, přezkoušený a označený za způsobilý pro bezpečné použití.

### Výstraha:

Dodržujte tato upozornění, abyste předešli poškození zařízení:

- Upozornění – Nečistěte zvedák párou nebo tlakovým mytím. Tlak a nadměrná vlhkost mohou ochranné povrchy zvedáku a jeho elektrické součásti poškodit.
- Upozornění—Nepoužívejte hrubé čisticí pomůcky ani silné čisticí prostředky, koncentrovaná odmašťovadla, rozpouštědla, jako například toluen, xylén a aceton a nepoužívejte abrazivní houbičky (můžete použít jemné kartáče).
- Upozornění – Před čištěním a dezinfekcí úplně roztáhněte zvedací popruh.

### Bezpečnostní doporučení

- Po celou dobu operace čištění používejte ochranné prostředky podle specifikace výrobce a podle protokolu daného zdravotnického zařízení, jako jsou: rukavice, ochrana očí, zástěra, ochranná maska a návleky na obuv.
- Před čištěním a dezinfekcí odpojte napájení (napájecí zdroj střídavého proudu).
- Při čištění nikdy na zvedák nelijte vodu, nepoužívejte parní čištění ani čištění tlakovou vodou.
- Řiďte se doporučeními výrobce čisticích a dezinfekčních prostředků.

### Doporučení pro postup:

Pro řádné čištění a dezinfekci by měli být zaměstnanci proškoleni.

Školitel si pečlivě přečte pokyny a měl by se jimi řídit během školení.

Účastník školení by měl:

- Mít k dispozici dostatek času, aby si pročetl veškeré pokyny a mohl klást dotazy.
- Vyčistit a dezinfikovat produkt pod dohledem školitele. Během a/nebo po tomto procesu by měl školitel opravit jakékoli odchylky nebo rozdíly od pokynů k použití, kterých se účastník školení dopustí.

Dohled školitele je nutný, dokud účastník školení sám neumí vyčistit a dezinfikovat zvedák tak, jak je uvedeno v pokynech. Společnost Hill-Rom doporučuje během delších pobytů pacientů a mezi jednotlivými pacienty zvedák pravidelně čistit a dezinfikovat.

Některé tekutiny používané v nemocničním prostředí, například jodoform a masti na bázi oxidu zinečnatého, mohou způsobovat trvalé skvrny. Dočasné skvrny lze odstranit důkladným otřením pomocí lehce navlhčené houby nebo hadříku.

### Přehled čištění a dezinfekce:

Čištění a dezinfekce jsou dva rozdílné postupy. **Čištění** je fyzické odstranění viditelné a neviditelné půdy a nečistot.

**Dezinfekce** je určena ke zničení mikroorganismů.

Při provádění všech kroků čištění si prosím uvědomte následující:

- Jako hadřík doporučujeme používat utěrku z mikrovlákna.
- K čištění malých otvorů v adaptéru Q-link II doporučujeme používat jemný kartáč.
- Pokud jsou na utěrce viditelné nečistoty, vždy ji vyměňte.
- Před každým dalším krokem vyměňte čisticí utěrku (čištění fleků, čištění, dezinfekce).
- Vždy používejte osobní ochranné prostředky (OOP) například: gumové rukavice, ochranné brýle, zástěru, ochrannou masku a návleky na obuv, podle doporučení protokolu daného zdravotnického zařízení a pokynů výrobce



### Čištění a dezinfekce vybavení:

- Ochranné prostředky (například gumové rukavice, ochranné brýle, zástěra, ochranná maska a návleky na obuv) podle doporučení protokolu daného zdravotnického zařízení a pokynů výrobce
- Jsou doporučeny jednorázové utěrky z mikrovlákna
- Kartáč s jemnými štětinami
- Teplá voda
- Chcete-li se dozvědět, které čisticí / dezinfekční prostředky jsou vhodné nebo nevhodné pro použití pro výrobky Liko™, prostudujte si oddíl „Použití běžně používaných čisticích / dezinfekčních prostředků pro výrobky Liko“ v tomto dokumentu.

### Příprava jednotky k čištění a dezinfekci:

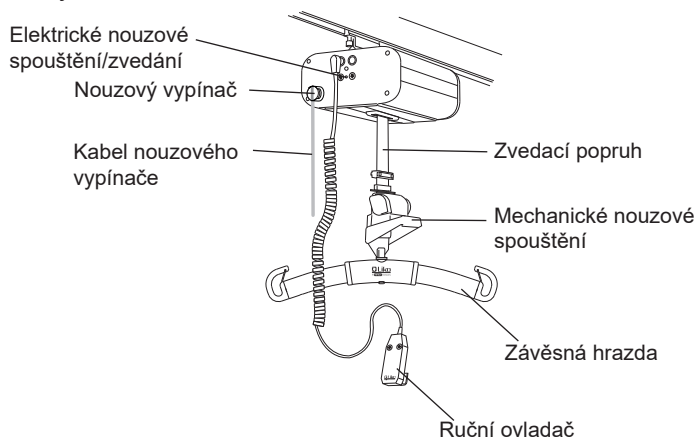
1. ⚠ Před čištěním a dezinfekcí odpojte napájení (napájecí zdroj střídavého proudu).
2. Pomocí nouzového snížení zcela vytáhněte zvedací popruh.

*Stropní zvedák Likorall s mechanickým nouzovým spouštěním:* pomocí mechanického nouzového spouštění zcela natáhněte zvedací popruh. Po vyčištění zvedacího popruhu a před zvednutím závěsné hrazdy se ujistěte, že je zvedací popruh suchý. Po použití mechanického nouzového spouštění je nutné obnovit zvedací úroveň, více informací najdete v Návodu k obsluze pro stropní zvedák Likorall.

## Krok 1: Čištění

1. Před čištěním a dezinfekcí odpojte napájení (napájecí zdroj střídavého proudu).
2. V případě potřeby nejprve odstraňte viditelné znečištění hadříkem navlhčeným teplou vodou s neutrálním schváleným čisticím/dezinfekčním prostředkem. Viz „Použití běžně používaných čisticích/dezinfekčních prostředků pro výrobky Liko.“ Nepoužívejte hadřík, který je tak mokrý, že z něj kape voda.
  - U částí, které se špatně čistí, používejte kartáček s jemnými štětinami, kterým můžete odstranit skvrny, odolné a zaschlé nečistoty.
  - Pro odstranění nečistot použijte tolik čisticích utěrek, kolik je potřeba. Pokud jsou utěrky špinavé, vyměňte je.
  - Po vyčištění zvedacího popruhu se ujistěte, že je suchý.
3. Otřete celý zvedák od shora dolů. Zvláštní pozornost věnujte švům, prasklinám a dalším oblastem, kde se mohou hromadit nečistoty. Věnujte zvláštní pozornost následujícím oblastem:

- Zvedací popruh
- Elektrické nouzové spouštění/zvedání
- Nouzový vypínač
- Kabel nouzového vypínače
- Mechanické nouzové spouštění (kde je to vhodné)
- Závěsná hrazda
- Ruční ovladač



### Čištění/Dezinfekce:

#### POZNÁMKA:

Důležité je odstranit veškeré viditelné nečistoty ze všech oblastí dříve, než budete pokračovat v odstraňování neviditelných nečistot. Novou čisticí utěrkou namočenou ve schváleném čisticím/dezinfekčním přípravku důkladně otřete všechny vnější povrchy zvedáku. Podle potřeby čisticí utěrku čistěte nebo vyměňujte za novou. Ujistěte se, že jsou očištěny následující položky:

- Ruční ovladač
- Závěs (viz příslušný Návod k použití závěsu a pokyny 7EN160884 pro péči a údržbu závěsů Liko)
- Motor zvedáku
  - Zvedací popruh
  - Napájecí kabel
- Závěsná hrazda
  - Měřítka (je-li k dispozici)
  - Připojovací body
- Kterákoli část kolejničky, která může být znečištěna

#### Poškozené části je nutné vyměnit!



## Krok 2: Dezinfekce:

1. Informace o používání vhodných dezinfekčních prostředků naleznete v části „Použití běžně používaných čisticích / dezinfekčních prostředků pro výrobky Liko“ v tomto dokumentu.
2. Postupujte podle pokynů výrobce.
3. Ujistěte se, že všechny povrchy **zůstanou navlhčené čisticím/dezinfekčním prostředkem po uvedené kontaktní dobu.**  
V případě potřeby povrchy znovu navlhčete novým hadříkem dle pokynů výrobce.

### POZNÁMKA:

Pokud se bělicí prostředek používá s jiným čisticím/dezinfekčním prostředkem, použijte novou nebo čistou utěrku či hadřík namočené ve vodě k odstranění veškerých zbytků dezinfekčních prostředků před a po aplikaci bělicího prostředku.

 **Zvedák se nesmí čistit prostředkem CSI nebo jeho ekvivalentem.**

 **Zvedák se nesmí čistit prostředkem Viraguard nebo jeho ekvivalentem.**

 **Popruh zvedáku se nesmí čistit přípravky Oxivir Tb, Dispatch, Chlor-Clean, Dismozon Pur ani jejich ekvivalenty.**

**Použití běžně používaných čisticích / dezinfekčních prostředků pro výrobky Liko™.**

Chemická třída	Aktivní složka	pH	Čistící / dezinfekční prostředek *)	Výrobce *)	Nesmí se použít pro následující položky:
Kvartérní chlorid amonný	Didecyldimethylamoniumchlorid = 8,704 % Alkyldimethylbenzylamoniumchlorid = 8,19 %	Používáno 9,0 – 10,0	Virex II (256)	Johnson/Diversey	Opěrka chodidel pro výrobky Sabina™ a Roll-On™
Kvartérní chlorid amonný	Alkyldimethylbenzylamoniumchlorid = 13,238% n-Alkyldimethylethybenzylamoniumchlorid = 13,238%	Používáno 9,5	HB Quat 25L	3M	
Akcelerovaný peroxid vodíku	Peroxid vodíku 0,1 -1,5 % Benzylalkohol: 1-5% Peroxid vodíku 0,1 -1,5 % Benzylalkohol: 1-5%	3	Oxivir Tb	Johnson/Diversey	Popruhy zvedáku pro Golvo™ a stropní zvedáky
Formaldehydová pryskyřice	Orthofenylfenol = 3,40 % Orthobenzylparachlorofenol = 3,03	Používáno 3,1 +/- 0,4	Wexcide	Wexford Labs	
Bělící činidlo	Chlornan sodný	12,2	Dispatch	Caltech	Popruhy zvedáku pro Golvo™ a stropní zvedáky
Alkohol	Isopropylalkohol = 70%	5,0-7,0	Viraguard	Veridien	Ruční ovladač pro všechny zvedáky
Kvartérní dusík	n-Alkyldimethylbenzylamoniumchloridy = 0,105 % n-Alkyldimethylethybenzylamoniumchloridy = 0,105%	11,5-12,5	CSI	Central Solutions Inc.	Viking™, Liko M220™, Liko M230™, Uno™, Sabina™, Golvo™, LikoLight™, Roll-On™, Likorall™, Multirall™
Benzyl-C12-18-alkyldimethylamonium, chloridy	Benzyl-C12-18-alkyldimethylamonium, chloridy (22%) 2-fenoxethanol (20%) Tridecylpolyethylenglykolether (15%) Propan-2-ol (8%)	Používáno přibl. 8,6	Terralin Protect	Shülke	Opěrka chodidel pro výrobky Sabina™ a Roll-On™
Organický peroxid (typ E, pevný)	Magnesium monoperoxyftaláthexahydrát (50-100%) Aniontové povrchově aktivní látky (5-10%) Neiontové povrchově aktivní látky (1-5%)	Používáno 5,3	Dismozon Pur	Bode	Popruhy zvedáku pro Golvo™ a stropní zvedáky
Ethanol	Peroxid vodíku 2,5-10% Laurýldimethylamin oxid (0-2,5%) Ethanol: 2,5-10%	7	Anioxy-Spray WS	Anios	Řídící jednotka pro všechny mobilní zvedáky
Troclosene sodium	Kyselina adipová 10-30 % Amorfní křemen < 1 % Sodium Toluene sulphonate 5-10 % Troclosene sodium 10-30%	Používáno 4-6	Chlor-Clean	Guest Medical Ltd	Popruhy zvedáku pro Golvo™ a stropní zvedáky

\*) Nebo ekvivalentní

## Prohlídka a údržba

K zajištění bezproblémové funkce je třeba některé detaily kontrolovat každý den, kdy se zvedák používá:

- prohlédněte zvedák a přesvědčte se, že nejeví známky vnějšího poškození;
- zkontrolujte připojení závěsné hrazdy;
- zkontrolujte popruh zvedáku, zda není opotřebený, a přesvědčte se, zda popruh není překroucený;
- zkontrolujte funkčnost západek;
- zkontrolujte funkci posunu zvedáku;
- zkontrolujte správnou funkci nouzového spouštění;
- zkontrolujte správnou funkci mechanického nouzového spouštění a správné nastavení výšky zvedáku;
- každý den, kdy se zvedák používá, nabijte akumulátor a poté zkontrolujte funkčnost nabíječky.

Zvedák očistěte vlhkým hadříkem. Podrobnější informace týkající se čištění a dezinfekce vašeho výrobku Liko™ najdete v kapitole „Čištění a dezinfekce“.

**⚠ Zvedák se nesmí umývat pod tekoucí vodou.**

### Servis

Zvedák se musí pravidelně prohlížet nejméně jednou ročně.

**⚠ Pravidelné prohlídky, opravy a údržbu smí provádět pouze servisní pracovníci autorizovaného servisního střediska Hill-Rom a za použití originálních náhradních dílů Liko™ a podle servisních manuálů společnosti Liko™.**

**⚠ Není povoleno provádět servisní činnosti, pokud je pacient ve zvedáku.**

### Servisní smlouva

Autorizované servisní středisko zástupce společnosti Hill-Rom vám nabízí možnost uzavření servisní smlouvy o pravidelné údržbě a prohlídkách výrobků Liko™.

### Předpokládaná životnost

Při správné manipulaci, servisu a pravidelných prohlídkách podle pokynů společnosti Liko je předpokládaná životnost zařízení 10 let.

Níže uvedené součásti podléhají opotřebením a mají určitou předpokládanou životnost:

- Ruční ovladač, předpokládaná životnost 2 roky,
- Akumulátor, předpokládaná životnost 3 roky.
- Zvedací popruh Liftstrap, předpokládaná životnost 5 roky.

### Transport a skladování

Během transportu, nebo když se zvedák delší dobu nepoužívá, by měl být aktivovaný nouzový vypínač.

Transport a uskladnění zvedáku má probíhat při teplotě okolního prostředí -10 °C až +50 °C a relativní vlhkosti 20 % až 90%. Tlak vzduchu má být 700 až 1 060 hPa.

### Změny výrobků

Výrobky Liko™ prochází neustálým vývojem, a proto si vyhrazujeme právo na změnu výrobku bez předchozího upozornění. Informace o aktualizaci produktů Liko™ poskytne autorizovaný zástupce společnosti Hill-Rom.

### Design and Quality by Liko™ in Sweden

Společnost Liko je certifikovaná podle normy řízení kvality ISO 9001 a jejího ekvivalentu v oboru zdravotnických prostředků, ISO 13485. Společnost Liko je také certifikovaná podle normy pro ochranu životního prostředí ISO 14001.

### Upozornění pro uživatele a/nebo pacienty v EU

Všechny závažné příhody, ke kterým dojde v souvislosti s tímto zdravotnickým prostředkem, musí být hlášeny výrobcí a příslušnému úřadu členského státu, ve kterém uživatel a/nebo pacient sídlí.



[www.hillrom.com](http://www.hillrom.com)

Liko AB,  
Nedre vägen 100  
975 92 Luleå, Švédsko  
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings inc.

Enhancing outcomes for  
patients and their caregivers:

**Hill-Rom**